



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

VÍSPERAS KAN PASKO KAN PAGKAMUNDAG KAN KAGURANGNAN
24 DICIEMBRE 2024 • TAON C • PUTI

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An pagpuká o vísperas nin pag-andam para sa celebracion kan Pasko kan Pagkamundag sarong tradicon kan Simbahan na haloy nang ginigibo. An vísperas sarong dakulang celebracion nin kaogmahan nin huli sa Misterio nin pagkani-tawo. Sa Pilipinas sine-celebrar an mga Misa de Aguinaldo bilang maninigong pag-andam para sa makahulugan na Pasko. Alagad an vísperas na ini sarong mahalagang celebracion nin huli ta ipinagrorokyaw nin may dakulang kaogmahan an pagkamundag kan Paratubos.

Antifona sa Paglaog

(Cf. Ex 16, 6-7) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Ngonian maáraman nindo, huli ta madatong an Kagurangnan, asin ililigtas kita, dangan sa aga mahihiling nindo an saiyang kamurawayan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, ika na nagpapaogma samo sa taon-taon na paghalat kan samong pagtubos, itugot mo, tanganing magkanigong mahiling mi naggad an Bogtong mong Akì, na maogma ming inaako bilang Paratubos, an madatong na Hukom, si Jesu Cristo na samong Kagurangnan. Siya na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 62, 1-5)

Sinasadol an mga Judío ni Profeta na pakusogon an saindang pagtubod asin magsarig sa Kagurangnan huli ta yaon sa saiya an tunay na kaligtasan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

Huli na lamang sa Zi'on dai ako makakaalo, huli na lamang sa Jerusalem dai ako maontok, sagkod na magluwas siring sa bangraw an saiyang kasuripotan, asin an saiyang kaligtasan siring sa malaad na karaba. Mahihiling kan mga nacióan an saimong kasuripotan, asin kan gabos na hade an saimong kamurawayan; asin aapodon ka sa bâgong ngaran, na itatao kan ngoso kan KAGURANGNAN. Magigi kang magayon na korona sa kamot kan KAGURANGNAN, asin panhadeng diadema sa palad kan saimong Diós. Dai ka na sasabihon na *Binayaan*, asin an saimong dagâ dai na sasabihon na *Tiwangwang na Kasayangan*, kundi aapodon ka *An-kaogmahan-ko-yaon-saiya*, asin an saimong dagâ *Inagom*, ta naogma saimo an KAGURANGNAN, asin an saimong dagâ ipapaagom. Ta siring na inagom nin sarong joven an sarong virgen, siring man sasadirihon ka kan saimong mga akì, siring na naoogma an nobyo sa saiyang nobya, siring man na maoogma saimo an saimong Diós.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 89, 4-5. 16-17. 27/29)

S — Aawiton ko sagkod pa man an karahayan kan Kagurangnan.

1. Nakipagtipan ako sa sakong pinili, nagsumpa ako ki David na sakong sorogoon: Para sagkod pa man, papapusogon ko an saimong



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

kapag-arakian, asin itutugdok ko para sa sunod-sunod na kapag-arakian an saimong trono. (S)

- Paladan an banwaan na tatao magpataratará, na naglalakaw, KAGURANGNAN, sa liwanag kan saimong lalawgon. Sa saimong ngaran sinda maggagaya-gaya bilog na aldaw, asin sa saimong kasuripotan sinda papalangkawon. (S)
- Siya maapod sako: Amâ ta ka, Diós ko, an gapô nin sakong kaligtasan! Babantayan ko sagkod pa man an kaboótan ko saiya, an sakong tipan magigin totoo saiya. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Gibo 13, 16-17. 22-25)

Kaidtong panahon, iniligtas kan Diós an banwaan nin Israel sa paagi kan mga hade, profeta, asin mga hukom. Ngonian, padagos an saiyang gawe nin kaligtasan sa paagi kan saiyang Aking si Jesus, asin sa paagi kan Simbahan — an bâgong Israel.

Pagbasa sa Mga Gibo kan mga Apostoles

Nagtindog si Pablo asin, pakapasabot, nagsabi: “Mga Israelita asin mga may pagkatakot sa Diós, magdangog kamo. Pinilí kan Diós kan banwaan tang Israel an satong mga magurang asin pinadakula an banwaan kan sinda nakikihimanwá sa dagâ kan Egipto. Sa bagsik kan initaas na takyag, ilinuwas niya sinda hale duman. Pagkahalea sinda, pinasubang niya sainda si David bilang hade. Dapít saiya nagsaksi siya: Nakua ko si David na akì ni Jesse, lalaking sunô sa sakong puso, gigibohon niya an gabos kong kabôtan. Hale sa kapag-arakian kaini, susog sa panugâ, dinara kan Diós sa Israel an sarong paraligtas, si Jesus. Sa pag-andam sa saiyang pagdatong, ihinarubay ni Juán an bonyag nin pagbaklê sa bilog na banwaan kan Israel. Kan matatapos na ni Juán an saiyang katongdan, nagparasabi siya: Ano ako sa paghonâ nindo? Bakô iyan ako. Uya, ugaring, maabot siya pakatapos ko, asin ako alang-alang maghubad kan saiyang sapin.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Lucas 1, 38) (Tindog)

(Sinasambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, alleluia! Sa aga matatapos na an karâtan kan kinâban, asin an kagtubos kan

kinâban maghahade sato. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 1, 18-25)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo.**

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Alagad an ginikanan ni Jesu Cristo siring kaini. Si María na saiyang ina, esposa ni José: bago sinda magsarô, nariparo na nagdadarang tawo huli sa Espiritu Santo. Si José na saiyang agom, matanos na lalaki asin habo magsumbong, nag-isip na hilom na suwayan si María. Pagsaboót niya kaini, uya, nagpahiling saiya sa pangiturogan an angel kan Kagurangnan na an sabi: “José na akì ni David, dai ka matakot na mag-ako ki María na saimong agom: ta iyan na ipinangidam niya gikan sa Espiritu Santo. Mangangaki siya nin lalaki, na ngangaranan mong Jesus; ta siya an maligtas kan saiyang banwaan sa saindang mga kasâlan.” Ini gabos nangyari tanganing maotob an itinaram kan Kagurangnan sa paagi kan profeta: “Uya, an virgen mangingidam asin mangangaki nin lalaki, na aapodon Immanuel, na an boót sabihon, *Kaiba-ta-an-Diós.*” Ná pamata si José hale sa pagturog, ginibo niya an itinugon saiya kan angel kan Kagurangnan: inako niya an saiyang agom. Dai niya siya namimidbidan, sagkod na mangaki nin lalaki; asin inapod ining Jesus.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Akì kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos maluhod.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Akì. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Akì, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Sararô bilang familia kan Diós sa pagcelebrar kan Pagkamundag ni Jesus, nagpapasalamat kitang mamibi sa Amâ sa pagsubol niya para sato kan orog kadakulang Paraligtas.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

- Tanging an Simbahan sa bilog na kinâban magharubay kan mensahe nin katoninongan ni Cristo asin magin tanda nin paglaom para sa mga yaon sa kadikloman, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging an mga pamayó kan mga nación sa kinâban maglakaw sa dalan nin katoninongan asin mag-akò kan diósnon na katoninongan na mamasdan ninda an saindang linalakawan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging sa satuyang harong asin sa pag-iriba nin mga katood, ikahiras niato an kaogmahan asin ngangalasan na an Diós uya sato, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging an mga dukhâ, mga naghehelang, mga nagmumundô asin mga nakasuhay sa saindang familia sa celebracion kan Pasko maranga kan katoninongan ni Jesus, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging an mga gadan makapuling ligtas sa langitnon na Kahadean, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amâ, sinubol mo si Jesus sa kinâban na magin samuyang Paraligtas, nagpapasalamat kami sa mamomoton mong karahayan asin nag-aarang kami kan saimong biyaya na magdanay sa saimong presencia. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, tugoti kaming mag-andam kaining solemnidad, na kun gurâno kadali an paglingkod iyo man kaorog na pinapahiling mo na digdi nakapatugmad an ginikanan kan samong pagtubos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa Pagkamundag kan Kagurangnan

Si Cristo Ilaw

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagoran:

Huli kan misterio kan Tataramon na nani-laman an bâgong liwanag kan saimong kamurawayan nagtingraw sa mga mata kan samong isip tanganing, sa samong pagmidbid sa Diós na nahihiling, sa pagkamoot, mabihag niya kami sa mga dai nahihiling.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunyon (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunyon

(Cf. Is 40, 5) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunyon)

Ipapahayag an kamurawayan kan Kagurangnan, asin mahihiling nin lambang hawak an pagligtas kan satuyang Diós.

Pamibi Pakacomunyon

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, warasan samo na mabasog kan pinag-celebrar na pagkamundag kan Bogtong mong Akî, na huli kan saiyang langitnon na misterio, kami pinakakan asin pinainom. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós nin daing-sagkod na karahayan, na sa pagkani-tawo kan saiyang Akî nagpara kan mga diklom nin kinâban, asin sa saiyang mamuraway na pagkamundag pinaliwanag niya ining orog kabanal na banggi, paraon sa saindo an mga diklom nin mga maraot na gawe, asin paliwanagon an saindong mga puso sa liwanag nin mga marahay na gawe.

B — Amen.

P — Siya na nagboót iharubay kan Angel sa mga pastores an dakulang kaogmahan kan saiyang nakakaligtas na pagkamundag, magpanô kan saindong mga puso kan saiyang kaogmahan asin maghimo saindo na mga paraharubay kan saiyang Evangelio.

B — Amen.

P — Asin, siya na nagsarô kan mga kinâbanon sa mga langitnon huli kan saiyang pagkani-tawo, magpanô saindo kan balaog kan saiyang katoninongan asin karahayan-boót, asin gibohon kamong mga kairiba sa langitnon na Simbahan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akî, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.